

Turkish transcript:

Türkiye’de eğlence hayatı çok gelişmiş durumda. Her türlü zevke hitap eden eğlence merkezleri bulmak mümkün. Örneğin yabancı müzikler çalan diskolar var gidip dans edebileceğiniz, içki içebileceğiniz, ya da eğer Türk müziği seviyorsanız gidip türkü dinleyebileceğiniz türkü barlar var. Bunun dışında Türk sanat müziği dinleyebileceğiniz meyhaneler var canlı müzik yaparlar genelde. Ve bunun dışında yine barlarda şarkı söyleyen pop türünde şarkı söyleyen gruplar da mevcut. Oralara da gidip onları da dinleyebilirsiniz. Ayrıca yine arabesk türü müzik yapan insanların da çıktığı yerler var eğer o tür müziği seviyorsanız gidip oralarda o tür müzikleri dinleyebilirsiniz.

Çok çeşit, değişik yerler mevcut, herkesin isteğine ve zevkine göre düzenlenmiş çok farklı kültürleri olan yerler var Türkiye’de. Mesala bir bar kültürü bir meyhane kültüründen çok farklıdır. Bar kültürü daha Avrupai işte daha herkesin bildiği tipik bar konsepti vardır. Ama meyhaneler çok eskiden beri geldiği için ve bizim geleneksel eğlence yerlerimiz olduğu için, meyhanelerin kültürü daha farklıdır, orda genelde Türk sanat müziği çalınır ve genelde gürültüsüzdür ve genelde orta yaşlı insanlar gider oraya, daha resmi bir kültür vardır orda,ve daha saygılıdır insanlar birbirlerine bazen. Ama bara genellikle gençler gider ve herkes dans eder herkesin bildiği gibi.

English translation:

Entertainment life in Turkey is in a quite developed stage. It is possible to find entertainment centers that address all kinds of interests. For example there are discos that play foreign music where you can go at night and dance, or if you like Turkish music there are bars where you can go and listen to Turkish folk music. Other than this there are *meyhane* where you can listen to classical Turkish music, they usually perform online. Other than this, again there are groups that perform pop music at bars, too. You can go to places like that and listen there, too. Again, there are places where arabesk type of music is performed, if you like that type of music again you can go to those places and listen to that type of music.

Quite a variety, different places exist, there are different cultures in Turkey that have been organized according to everyone’s interests and liking. For example a bar culture is very different from a *meyhane* culture. The bar culture is more European; it is the bar concept that everyone knows. But since *meyhanes* have been around since from the far past, and since they are our traditional entertainment places, the cultures of *meyhane* are different, there usually Turkish classical music is played and usually it is silent and usually older people go there, there is a more formal culture and people would be more respectful to each other sometimes. But usually young people go to the bars and dance as everyone knows.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated